



FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD (SDS)

1 – IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y DE LA COMPAÑÍA

Nombre del producto REMOVEDOR DE HERRUMBRE, CALCIO Y CAL CLR®

Restricciones sobre el uso Incompatible con agentes oxidantes fuertes, metales (excepto acero inoxidable, cromo), ácidos, bases y blanqueador.

Uso del producto Limpiador ácido acuoso para la eliminación de calcio, cal y herrumbre de superficies duras
Paquete para venta al por menor: (28 onzas líquidas, 128 onzas líquidas)

Fabricante: Jelmar, LLC
Dirección: 5550 W. Touhy Ave.
Skokie, IL 60077 EE. UU.
1(847) 675-8400

Teléfono para emergencias: 1(800) 323-5497 (EE. UU.) 8:30 A.M. – 4:30 P.M. CST de lunes a viernes
Contacto de emergencia las 24 horas: Chemtrec 1(800) 424-9300

2 – IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS

CUMPLE CON 29CFR 1900.1200 CON FECHA DE MAYO 2012



ADVERTENCIA

IRRITACIÓN AGUDA DE LOS OJOS (Categoría 2A)
IRRITACIÓN DÉRMICA AGUDA (Categoría 4)

PELIGRO NO CLASIFICADO DE OTRA MANERA (HNOC)

No corresponde

OTRA INFORMACIÓN

No hay información disponible

NO permita el contacto con los ojos, la piel o la ropa.

NO mezcle con blanqueadores ni otros agentes químicos de uso en el hogar, ya que pueden producirse humos peligrosos.

NO lo ingiera.

NO respire los vapores o nieblas. Utilice el producto en zonas bien ventiladas. Mantenga el recipiente cerrado cuando no lo use.

MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Declaraciones de peligros

Causa irritación en los ojos
Puede provocar una ligera irritación de la piel.



FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD (SDS)

Declaraciones de precaución

SI ENTRA EN CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuague cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quítese los lentes de contacto, si los tuviera colocados y si resulta fácil hacerlo. Continúe enjuagando. Si continúa la irritación de los ojos: Obtenga atención médica.

Lávese muy bien la piel después de usarlo.

Si ocurre una irritación de la piel o un salpullido: Obtenga consejos de un médico o atención médica.

No coma, beba ni fume al usar este producto.

Use guantes protectores.

SI SE INGIERE: Llame a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA o a un médico en caso de no sentirse bien.

SI ENTRA EN CONTACTO CON LA PIEL: Lávese muy bien con agua y jabón.

Evite respirar las emanaciones.

SECCIÓN 3 - COMPOSICIÓN E INFORMACIÓN SOBRE LOS INGREDIENTES

<u>Componente</u>	<u>Nº CAS</u>	<u>PELIGRO SEGÚN OSHA</u>	<u>% por peso</u>
1. Ácido láctico	79-33-4	SÍ	5.00-18.00
2. Óxido de lauramina	1643-20-5	SÍ	1.50-7.50

Los porcentajes exactos (concentración) de la mezcla se ha retenido como secreto industrial de acuerdo con el párrafo (i) de §1910.1200.

SECCIÓN 4 - MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

CONTACTO CON LOS OJOS: En caso de contacto con los ojos, enjuague exhaustivamente con abundante agua de inmediato. Quítese los lentes de contacto y continúe enjuagando durante al menos 15 minutos. Si continúa la irritación, obtenga atención médica.

CONTACTO CON LA PIEL: Puede ser irritante para la piel. El contacto prolongado puede resultar más grave. No se han detectado efectos adversos durante el uso habitual. En caso de contacto con la piel, enjuague el área afectada durante al menos 15 minutos. Quítese la ropa y el calzado contaminados y lávelos completamente antes de volver a usar. Si continúa la irritación, obtenga atención médica.

INHALACIÓN: No se considera una vía de exposición importante. Diríjase hacia un área con aire fresco. Si resulta difícil respirar, OBTENGA ATENCIÓN MÉDICA INMEDIATAMENTE.

INGESTIÓN: NO induzca el vómito. Si la persona está totalmente consciente, hágale beber 16 onzas (475 ml) de agua. LLAME INMEDIATAMENTE A UN MÉDICO O A UN CENTRO DE CONTROL DE TOXICOLOGÍA. NUNCA dé nada por vía oral a una persona inconsciente.

SECCIÓN 5 - MEDIDAS CONTRA INCENDIOS

MEDIOS DE EXTINCIÓN: No inflamable. Utilice los medios adecuados para esa área. Utilice aspersión de agua, sustancias químicas secas, espuma resistente al alcohol o dióxido de carbono.

PRODUCTOS PELIGROSOS DE LA COMBUSTIÓN: Monóxido de carbono. La descomposición térmica puede producir gases y vapores irritantes.

MÉTODOS DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS: El personal deberá desalojar el área. Use un equipo de respiración autónomo aprobado por NIOSH. Permanezca en dirección contraria al viento a fin de evitar vapores y productos de descomposición peligrosos. Utilice rocío de agua para enfriar los recipientes expuestos al fuego. El derrame de grandes cantidades de producto para el control de incendios podría causar contaminación. Comuníquese con las entidades correspondientes.



FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD (SDS)

RIESGOS DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN: No se conoce ninguno.

SECCIÓN 6 - MEDIDAS EN CASO DE LIBERACIÓN ACCIDENTAL

Medidas en caso de liberación o derrame del material: Evite el contacto con la piel y los ojos.

Derrames pequeños: No será necesario ningún procedimiento especial de limpieza en caso de derrames pequeños (de menos de 1 galón [3.8 l]). Enjuague con agua el área donde se produjo el derrame. Use guantes de caucho.

Derrames grandes: Utilice los dispositivos de protección personal recomendados en la Sección 8. Aísle el área y niegue la entrada a personal innecesario y desprotegido. Contenga el derrame y吸órbalo con tierra, arena o materiales similares. Coloque el producto en recipientes sin fugas y elimine el material recogido de acuerdo con los reglamentos locales, estatales y federales. Para quitar los residuos, enjuague con abundante agua. Evite verter el material directamente al sistema de alcantarillado o en aguas de superficie.

SECCIÓN 7 - MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

MANIPULACIÓN y ALMACENAMIENTO: Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa. Puede ser nocivo si se lo ingiere. Utilícese con una ventilación adecuada. Evite inhalar los vapores o la neblina del producto. Recuerde que está prohibido comer, beber o fumar en el área de trabajo. Lávese muy bien las manos después de usarlo. Los recipientes destinados a los consumidores (recipientes de 28 y 42 onzas líquidas o recipientes de 1 galón) deberán ser enjuagados y reciclados. Almacene en un lugar fresco y bien ventilado, alejado del calor. Mantenga los recipientes herméticamente cerrados. Evite el contacto con materiales combustibles, madera o materiales orgánicos. Almacene en los recipientes originales en un lugar seguro, lejos del alcance de los niños y las mascotas.

NO MEZCLAR CON BLANQUEADOR O CUALQUIER OTRO PRODUCTO, YA QUE SE PODRÍAN PRODUCIR VAPORES TÓXICOS. MANTENGA LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

SECCIÓN 8 - CONTROLES DE EXPOSICIÓN Y PROTECCIÓN PERSONAL

PAUTAS DE EXPOSICIÓN:

COMPONENTE

1. Ácido láctico
2. Óxido de lauramina

OSHA

PEL

N/E
N/E

STEL/C

N/E
N/E

ACGIH

TWA

N/E
N/E

STEL/C

N/E
N/E

REQUISITO DE VENTILACIÓN: Evite la inhalación prolongada de neblinas o polvos de este producto. Utilícese con una ventilación adecuada. No lo utilice en espacios cerrados o reducidos.

PROTECCIÓN RESPIRATORIA: No es necesaria durante el uso doméstico habitual. Los socorristas deberán usar un equipo de respiración autónomo (SCBA) a fin de evitar la inhalación el producto.

PROTECCIÓN PARA LOS OJOS: No es necesaria durante el uso doméstico habitual. No use lentes de contacto. Los socorristas deberán usar protección ocular y facial completa.

PROTECCIÓN PARA LA PIEL: Guantes de caucho con puño protector. Los socorristas deberán usar guantes impermeables.

OTRO TIPO DE PROTECCIÓN: Los socorristas deberán usar ropa y calzado de protección (impermeables) contra sustancias químicas cuando sea posible entrar en contacto directo con sustancias químicas de este producto.

PRÁCTICAS DE TRABAJO/HIGIENE: Después del uso o manipulación, lave a fondo con agua y jabón.



FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD (SDS)

SECCIÓN 9 - PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Aspecto: Líquido cristalino transparente de color verde lima	Inflamabilidad: No inflamable
Olor: Ligeramente ácido	Inflamabilidad superior/inferior: N/C
Umbral de olor: N/D	Presión de vapor: N/D
pH: a 20° C: 2.10-2.30	Densidad de vapor (mm Hg): N/D
Punto de fusión: N/D	Densidad relativa a 20 °C: 1.040 – 1.060
Punto de congelamiento: N/D	Solubilidad en agua: 100%
Punto de ebullición: 99 °C / 210 °F	Coefficiente de partición: N/D
Rango de puntos de ebullición: N/C	n-octanol/agua: N/D
Punto de inflamación: Ninguno	Temperatura de autoinflamación: N/C
Tasa de evaporación: N/D	Temperatura de descomposición: N/C
	Viscosidad: N/D

SECCIÓN 10 - ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

REACTIVIDAD: N/C

ESTABILIDAD QUÍMICA: Estable bajo condiciones normales de almacenamiento.

POSIBILIDAD DE REACCIONES PELIGROSAS: N/D.

CONDICIONES QUE DEBEN EVITARSE: Evite las temperaturas elevadas.

MATERIALES INCOMPATIBLES: Agentes oxidantes fuertes, metales (excepto acero inoxidable y cromo), blanqueador, ácidos y bases.

PRODUCTOS PELIGROSOS DE DESCOMPOSICIÓN: La descomposición térmica puede producir la liberación de gases y vapores irritantes, así como óxidos de carbono. En caso de incendio: consulte la Sección 5.

SECCIÓN 11 – INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

Vías de exposición: Ojos, piel, inhalación, ingestión.

Ojos: Irritante: Evite el contacto con los ojos. Los efectos pueden variar en función de la duración de la exposición y la concentración de la solución

Piel: Irritante leve. El contacto prolongado puede causar dermatitis y comezón.

Inhalación: No se prevén efectos adversos bajo condiciones típicas de uso.

Ingestión: Quemaduras en la cavidad oral, vómitos y trastornos gastrointestinales.

LD₅₀ IRRITACIÓN AGUDA DE LOS OJOS: Toxicidad según GHS categoría 2A

LD₅₀ IRRITACIÓN DÉRMICA AGUDA - CONEJOS: Toxicidad según GHS categoría 4 – Irritación dérmica leve

LD₅₀ TOXICIDAD ORAL AGUDA – RATAS: Toxicidad según GHS >5,000 mg/kg

LD₅₀ TOXICIDAD DÉRMICA AGUDA - CONEJOS: Toxicidad según GHS >5,000 mg/kg

LD₅₀ TOXICIDAD AGUDA POR INHALACIÓN – RATAS: Toxicidad según GHS categoría 4

Este producto no contiene ninguna sustancia considerada como cancerígena por el Informe sobre Cancerígenos del Programa Nacional de Toxicología (NTP) y no se han encontrado cancerígenos



FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD (SDS)

potenciales en las monografías de la Agencia Internacional para la Investigación sobre el Cáncer (IARC) ni tampoco OSHA ha encontrado cancerígenos potenciales.

Toxicidad reproductiva: N/C

Toxicidad específica en los órganos diana – Exposición individual: N/C

Toxicidad específica en los órganos – Dosis repetidas: N/C

SECCIÓN 12 - INFORMACIÓN ECOLÓGICA

L-(+)-ÁCIDO LÁCTICO:

Ecotoxicidad

Toxicidad para algas: EC50/Algas >2.8 g/L 72h Pseudokirchnerella subcapitata.
EC50/Algas 3.5 g/L 70h Pseudokirchnerella subcapitata.

Toxicidad para peces: LC50: 130 mg/L 96h Pncorhynchus mykiss
LC50: 320 mg/L 96h Danio rerio

Toxicidad para microorganismos: LC50>100 mg/L 3h

Toxicidad para los organismos del género daphnia y otros invertebrados acuáticos:
EC50 130 mg/L 48h Daphnia magna
EC50 250 mg/L 48h Daphnia magna

Persistencia / degradabilidad

Fácilmente biodegradable.

Potencial de bioacumulación: No sufre bioacumulación.

<u>Nombre químico</u>	<u>Log Pow</u>	<u>Factor de bioconcentración (BCF)</u>
L-(+)-Acido láctico	-0.62	

Movilidad en la tierra No hay información disponible.

Evaluación de PBT y vPvB No se considera esta sustancia como persistente, bioacumulativa y tóxica (PBT) o como muy persistente y muy bioacumulativa (vPvB).

Otros efectos adversos No hay información disponible.

ÓXIDO DE LAURAMINA:

Ecotoxicidad: Muy tóxico para la vida acuática. Tóxico para la vida acuática con efectos duraderos.

<u>Producto</u>	<u>Especie</u>	<u>Resultados de las pruebas</u>
Agudo		
Algas	EC50 Algas	0.19 mg/l, 72 horas
Crustáceos	EC50 Daphnia	3.1 mg/l, 48 horas
Peces	LC50 Peces	2.67 mg/l, 96 horas



FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD (SDS)

Persistencia y degradabilidad: Se espera que sea fácilmente biodegradable.

Potencial de bioacumulación: No se dispone de información.

Movilidad en la tierra: No hay información disponible.

SECCIÓN 13 – CONSIDERACIONES PARA SU ELIMINACIÓN

MÉTODO DE ELIMINACIÓN: **Enjuagar los recipientes vacíos y reciclarlos.** Deseche el producto no utilizado en un establecimiento autorizado para la administración de residuos peligrosos de conformidad con todas las normas locales, estatales y federales.

Respete las advertencias que aparecen en las etiquetas, dado que los envases podrían retener residuos del producto. Al procesar, utilizar o contaminar este producto, podrían modificarse las opciones para el control de residuos. La persona que genera los residuos tiene la responsabilidad de determinar la toxicidad y las propiedades físicas de las sustancias generadas a fin de establecer métodos adecuados de eliminación e identificación de residuos, en cumplimiento con los reglamentos aplicables. Los reglamentos locales y estatales de eliminación podrían ser diferentes de los reglamentos federales.

SECCIÓN 14 - INFORMACIÓN SOBRE TRANSPORTE

Número UN: N/C

Denominación adecuada de envío según UN: N/C

Denominación adecuada de envío según el DOT (Departamento de Transporte): No regulado por el DOT.

Grupo de empaque: N/C

Clasificación TDG: No regulado

Clasificación IMDG: No regulado

Clasificación IATA: Pasajero – No regulado

WHIMS (Canadá): Este producto ha sido clasificado según los criterios de riesgos del Reglamento de Productos Controlados (Controlled Products Regulations, CPR) y la SDS contiene toda la información exigida por dicho reglamento.

SECCIÓN 15 - INFORMACIÓN NORMATIVA

REGLAMENTOS FEDERALES:

ESTADO RESPECTO AL INVENTARIO TSCA: Todos los componentes de este producto figuran en el Inventario TSCA o están exentos de cumplir con los requisitos de ese inventario.

CATEGORÍA SEGÚN SARA TÍTULO III, SECCIÓN 311/312:

RIESGO INMEDIATO (AGUDO) PARA LA SALUD:	SÍ
RIESGO RETARDADO (CRÓNICO) PARA LA SALUD:	NO
RIESGO DE INCENDIO:	NO
LIBERACIÓN REPENTINA DE PRESIÓN:	NO
RIESGO DE REACCIONES QUÍMICAS:	NO

SECCIONES 302/304/313/HAP DE SARA: NO

ESTADO RESPECTO AL INVENTARIO INTERNACIONAL DE SUSTANCIAS QUÍMICAS:

UNIÓN EUROPEA (EINECS)	SÍ
JAPÓN (METI)	SÍ



FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD (SDS)

AUSTRALIA (ACIS)	SÍ
COREA (KECL)	SÍ
CANADÁ (DSL)	SÍ
CANADÁ (NDSL)	NO
FILIPINAS	SÍ

DERECHO A SABER DE LOS ESTADOS: California, Nueva Jersey, Pensilvania, Minnesota, Massachusetts y Wisconsin. Cumple con la Ley del Derecho a Saber de los estados mencionados.

La siguiente declaración tiene por objetivo cumplir con la Ley de Agua Potable del Estado de California (California State Drinking Water Act). Proposición 65 de California: Este producto no contiene sustancias químicas que el estado de California sepa que causan cáncer y/o malformaciones congénitas u otros daños al sistema reproductivo.

SECCIÓN 16 – OTRA INFORMACIÓN

Precauciones que deben tomarse al manipular y almacenar: Evite la exposición a un exceso de calor y evite el congelamiento.

NFPA: 1, 0, 0. Ninguno

Total VOC (% por peso): 0% - no incluye ninguna exención aplicable según CARB (compuestos orgánicos volátiles)/Junta de Recursos del Aire de California

INFORMACIÓN DE DESTINO QUÍMICO DEL CLR: La biodegradación ocurre a los 28 días. El producto es fácilmente biodegradable. OECD 301D

Otras precauciones: Ninguna requerida.

ABREVIATURAS DE LA SDS:	N/C:	No corresponde
	N/D:	No determinado
	N/E:	No establecido
	C:	Límite máximo
	HAP:	Contaminante peligroso del aire
	VOC:	Compuesto orgánico volátil

R. A. Gaudreault

Aunque la información y las recomendaciones aquí establecidas se ofrecen de buena fe y se cree que son correctas a la fecha de publicación del presente documento, JELMAR no asegura su integridad o exactitud. La información se suministra a condición de que las personas que la reciban tomen sus propias decisiones con respecto a la idoneidad de dicha información para sus propósitos antes de emplearla. En ningún caso JELMAR será responsable por daños de cualquier naturaleza que resulten del uso o la dependencia de esa información.



FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD (SDS)

EN EL PRESENTE DOCUMENTO NO SE OFRECEN DECLARACIONES NI GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, ACERCA DE LA COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, O DE CUALQUIER OTRA NATURALEZA, RESPECTO A LA INFORMACIÓN AQUÍ ESTABLECIDA O AL PRODUCTO AL CUAL HACE REFERENCIA ESA INFORMACIÓN.